

MANUEL D'UTILISATION



Les RAFALE et RAFALE + sont des produits EXPRESS.

PRECAUTIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION

**LIRE ATTENTIVEMENT L'ENSEMBLE DE CE MANUEL
ET LE CONSERVER SOIGNEUSEMENT POUR TOUTE REFERENCE ULTERIEURE.**

Les appareils RAFALE et RAFALE + sont destinés exclusivement à des applications professionnelles et ne doivent être utilisés que par des utilisateurs formés à leur emploi.

- **Ne jamais** diriger le brûleur des RAFALE en direction d'une personne (risques de brûlures en cas de contact avec la flamme ou l'air chaud), ni vers la bouteille de gaz ou le tuyau, ni sur des matériaux combustibles (risque d'incendie ou d'intoxication par dégagement de fumées).
- **Toujours** refermer le robinet de la bouteille de gaz à chaque arrêt prolongé.
- **Ne jamais** utiliser cet appareil pour chauffer sur un poste fixe de façon continue.
- **Ne jamais modifier un appareil, Toujours** consulter votre distributeur EXPRESS pour toute maintenance ou remplacement de pièces.

Les réparations ne doivent être effectuées que par le fabricant et les distributeurs pour des raisons de sécurité. En cas de non respect de cette clause, la garantie est sans effet.

La lecture de ce manuel est impérative avant l'emploi.

1/ GAZ A UTILISER

Les RAFALE et RAFALE + sont prévus pour utiliser du propane commercial **en phase gazeuse** sous une pression : voir tableau des spécifications techniques. **Ne jamais coucher la bouteille** de gaz, la placer de préférence sur un chariot spécial EXPRESS Réf. 666. **Ne jamais tenter de réchauffer la bouteille** avec le RAFALE ou une autre flamme. Si vous rencontrez des problèmes de débit, baisse de pression, givrage, utilisez le coupleur de bouteilles EXPRESS Réf.18970 ou une bouteille de capacité supérieure. En cas d'autres dysfonctionnements, consulter EXPRESS.

2/ EXIGENCES DE VENTILATION

Les RAFALE, comme tous les appareils à gaz, consomment de l'air et rejettent des produits de combustion contenant du gaz carbonique, du monoxyde de carbone et de la vapeur d'eau. L'inhalation du monoxyde de carbone est dangereuse et peut être mortelle à partir d'un niveau élevé de concentration, **il est donc impératif** de prévoir une ventilation suffisante des postes de travail quand on ne travaille pas à l'air libre. Une valeur communément admise est de 2 m³ d'air par kW et par heure pour une utilisation continue.

3/ BOUTEILLES DE GAZ PROPANE ET PRECAUTIONS DE RACCORDEMENT

L'utilisation des bouteilles de propane est permise dans les locaux industriels. Les bouteilles autres que les bouteilles branchées sur les appareils doivent être stockées à l'extérieur ou dans des locaux prévus à cet effet (protégés de la chaleur et pourvus d'une ventilation en partie basse). Le propane est un gaz plus lourd que l'air, il faut donc veiller à éloigner les bouteilles des entrées de caves, d'égouts, des regards, etc.

4/ RACCORDEMENT DE L'APPAREIL

Il est obligatoire d'utiliser, avec cet appareil, le tuyau d'origine et le détendeur d'origine. A monter sur une bouteille de capacité suffisante (la bouteille de 13 kg est recommandée).



Il existe des versions d'appareils pour les bouteilles étrangères, nous consulter. Les bouteilles de faible capacité (5 kg) ne permettent pas un débit suffisant pour une utilisation normale. Ouvrir le robinet de la bouteille de gaz. Armer le détendeur en appuyant quelques secondes sur le bouton. Vérifier l'étanchéité des raccords (robinet/bouteille, entrée du pistolet) à l'aide d'une solution d'eau savonneuse. **ATTENTION** : ne jamais utiliser une flamme pour détecter des fuites éventuelles.

DETENDEUR

Caractéristiques :

Gaz : propane commercial.

Pression maximale d'entrée : 16 bar Pression nominale de sortie : 1,5 bar à 3,5 bar.

Débit nominal: 6 à 10 kg/h.

Raccordement d'entrée : écrou bouteille NF 21,7 x 1,814 à gauche. Pour l'export : nous consulter.

Raccordement de sortie : filetage mâle G 3/8 ISO 228.

Sécurité : par valve d'excès de débit à réarmement manuel.

Fonctionnement :

Le détendeur régule la pression aval à une valeur nominale indiquée sur le dessus de l'appareil quelle que soit la valeur de la pression à l'amont du détendeur.

Installation :

Vérifier que le joint caoutchouc du raccord d'entrée soit bien en place avant d'effectuer le raccordement du détendeur sur la bouteille. L'étanchéité se faisant sur un joint plat en élastomère le serrage de l'écrou d'entrée du détendeur ne doit pas être excessif (10 à 20 N.m). Respecter le sens de passage du gaz indiqué par une flèche au dessous du détendeur. Connecter le tuyau au détendeur par l'intermédiaire du raccord 3/8G serré fermement à l'aide de deux clés plates (16 N.m).

Ne pas utiliser de flamme pour détecter les fuites éventuelles de gaz sur l'installation mais utiliser un produit moussant.

Sécurité par excès de débit

Le détendeur est équipé d'une valve de sécurité par excès de débit.

En cas de rupture ou arrachement du flexible de connexion, la valve de sécurité se déclenche et limite le passage du gaz.

En cas de déclenchement de la sécurité, il faut éteindre tous les appareils connectés et contrôler l'installation. Le flexible ne doit être reconnecté qu'après la vérification de l'installation.

Avant utilisation, appuyer sur le bouton de réarmement "Push to reset" (R) pendant quelques secondes.

Entretien

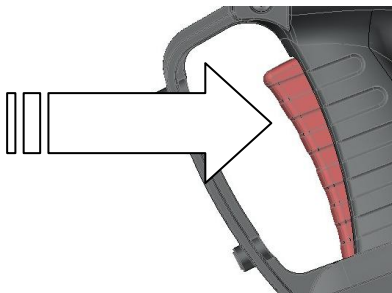
Ne nécessite aucun entretien. En usage normal, il est recommandé de changer le produit après 10 ans d'utilisation.

5/ MISE EN ROUTE

Prendre l'appareil par la poignée, en prenant garde à diriger le brûleur vers une zone non dangereuse. Ouvrir la bouteille de gaz. Appuyer sur le bouton de réarmement du détendeur pendant quelques secondes. Presser légèrement la gâchette pour déclencher l'arrivée de gaz (bruit caractéristique). Appuyer ensuite à fond sur la gâchette pour obtenir l'allumage, régler le détendeur pour obtenir la flamme de longueur et de puissance appropriées (une bonne valeur est de l'ordre de 2 bar). Pendant cette opération, tenir la gâchette enclenchée. Lâcher la gâchette pour arrêter l'appareil.

Pour un fonctionnement optimum de l'allumage, l'étincelle doit être effectuée une demi à une seconde après l'ouverture du gaz. Pour ce faire trouver un rythme convenant.

**1 > GAZ
seconde
3 > CLIC**



Rotation de la buse



- **Déconnecter l'appareil.**
- Dévisser légèrement la vis moletée retenant le brûleur.
- **Orienter la buse a l'angle choisi, resserrer la vis.**

6/ INCIDENTS DE FONCTIONNEMENT

Vérifier toujours que vous utilisez bien du gaz propane en phase gazeuse et non en phase liquide.

PROBLEMES	CAUSES	REMEDES
Le RAFALE ne s'allume pas.	Le robinet de la bouteille n'est pas ouvert.	Ouvrir le robinet en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
	La bouteille est vide.	La remplacer par une bouteille pleine.
Le bruit de gaz n'est pas perceptible quand on appuie à fond sur la gâchette.	La sécurité du manodétenteur s'est mise en position fermée.	Appuyer sur le bouton de commande du manodétenteur.
	Le gaz de la bouteille est à trop basse température (givrage).	Utiliser une autre bouteille ou une bouteille plus grosse. Utiliser le coupleur EXPRESS Réf.18970 pour relier 2 bouteilles.
	Le limiteur de débit du robinet de la bouteille de gaz est enclenchée (France)	Refermer le robinet de la bouteille et l'ouvrir lentement.
Le bruit du gaz est perceptible quand on appuie sur la gâchette.	Débrancher l'appareil puis vérifier la présence d'une étincelle au centre du brûleur. L'étincelle ne se produit pas.	Vérifier la connexion par cosse à l'intérieur du venturi.
	L'étincelle ne se produit pas.	Vérifier le piezo.

7/ MAINTENANCE

Toujours protéger l'appareil des chocs et le tuyau des sollicitations extrêmes (flammes, passage de chariots, de véhicules, etc.).

Changer le tuyau dès détérioration ou après 3 années d'utilisation (voir fiche technique tuyau pour conditions de remplacement). La date apparaissant sur le tuyau correspond à sa date de fabrication. Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide de manière à le maintenir propre.

Après avoir retiré le tuyau (raccord rapide), souffler la grille sur les 2 faces ainsi que le venturi (entrée

d'air du pistolet) jusqu'à l'expulsion des corps étrangers. Nettoyer le venturi avec un chiffon humide introduit par l'arrière de l'appareil.

Dépose et repose du brûleur

- **Purger la tuyauterie, déconnecter l'appareil.**

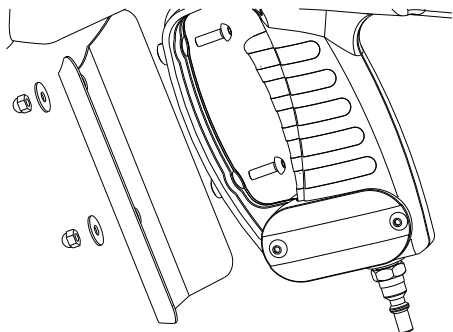
- Dévisser complètement la vis moletée retenant le brûleur, **sortir le brûleur.**

8/ SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Type d'appareil	RAFALE	RAFALE +
Source d'énergie	Propane / I3P	Propane / I3P
Qn (à 3,5 bar -) (kW)	40	65
<i>Version GB : to 50.7 psi</i>	136485 BTU	221789 BTU
Pression d'utilisation (bar)	1.5 à 3.5	1.5 à 3.5
<i>Version GB</i>	21.7 to 50.7 psi	21.7 to 50.7 psi
Puissance réglable (de 1.5 à 3.5 bar) (kW)	De 24 à 44	De 37 à 66
<i>Version GB : (from 21.7 psi to 50.7 psi)</i>	From 81891 to 150134 BTU	From 126249 to 225201 BTU
Débit (kg/h)	De 1.7 à 3,2	De 2,6 à 4.8
<i>Version GB :</i>	3.74 to 7.05 lbs/hr <i>(pounds per hour)</i>	5,73 to 10.58 lbs/hr
Consommation d'air (m³/h)	De 28 à 45 environ	De 48 à 72.2 environ
<i>Version GB :</i>	From 36.62 cu yd/hr to 58.85 cu yd/hr	From 62.78 cu yd/ hr to 94,17 cu yd/ hr
Poids (kg)	1.2	1.2
<i>Version GB :</i>	2.64 lbs	2.64 lbs
Dispositif de sécurité	Poignée 'homme mort' avec protection	Poignée 'homme mort' avec protection
Excès de débit	Sécurité d'excès de débit sur manodétenteur	Sécurité d'excès de débit sur manodétenteur
Equipements adaptables	Protecteur thermique Clip « air »	Protecteur thermique (d'origine) Clip « air »
Niveau sonore (dBA)	82-83	85-88
N° certificat CE 1312	N°1312BR4450	N°1312BR4450

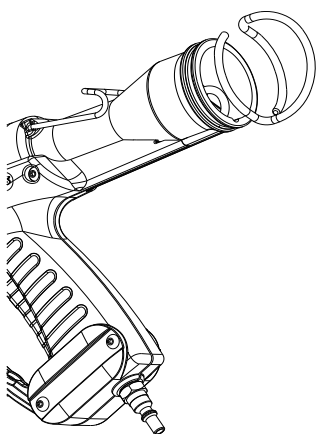
9/ ACCESSOIRES

MONTAGE DU DEFLECTEUR - Réf. 35088



- Pour éviter les retours de chaleurs trop importantes au niveau de la main de l'opérateur.
- A l'aide de la clé six pans fournie avec l'appareil, monter le déflecteur comme indiqué ci-dessus.

MONTAGE DU CLIP AIR - Réf.35198

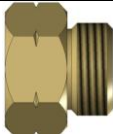




- Pour éviter que les vêtements de travail n'obstruent le venturi pendant la rétraction.
- Retirer le joint torique de protection a l'arrière de l'appareil et clipper a cet endroit le clip d'air.

MONTAGE DES RACCORDS EXPORT : Pack Réf. 35250

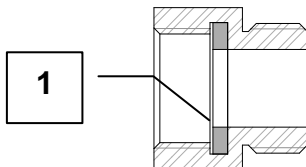
Ces raccords se placent entre le détendeur fourni et des bouteilles de propane commercial de provenance étrangère.

1 - CHOIX DU RACCORD, AUSWAHL AN ADAPTERN, SCELTA DELL'ATTACCO, CONNECTOR PACK.

R1	Eingang : Ø21.8x1.814 G (Anschluss « KOMBI »)	Deutschland	
	Ausgang : Ø21.7x1.814 G (französischer Anschluss)		
R2	Entrata : Femina Ø20.7x1.814 G	Italia	
	Uscita : Maschio Ø21.7x1.814 prof 60°		
R3	Inner male POL	U.K.	
	Outer : male Ø21.7x1.814 prof 60°		

2 – MONTAGE

S'assurer de la présence et du bon état des joints d'étanchéité (1) si il y a lieu. Vissez le raccord sur la bouteille (serrer à l'aide d'une clé) puis visser le détendeur sur le raccord. Vérifier que les écrous entre les différents éléments soient correctement serrés. Puis reprendre les instructions de mise en route.



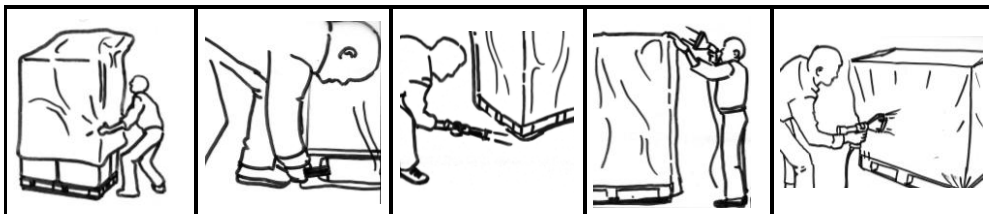
10/ APPLICATION

Rétraction d'une gaine autour de palettes

La gaine rétractable a des caractéristiques mécaniques très supérieures à celles d'une gaine étirable, elle permet de sécuriser des charges beaucoup plus lourdes et volumineuses et elle procure une protection beaucoup plus élevée contre le vol.

Toujours procéder dans un endroit adéquat, aéré et exempt de substances combustibles.

Protéger votre main à l'aide d'un gant adapté.



Les quatre coins de la palette à rétracter doivent être libres et par conséquent il importe de surélever les palettes à l'aide d'une autre palette ou mieux, d'un support robuste.

Il convient ensuite d'enfiler la housse rétractable en prenant soin de ne pas la percer ni la déchirer.

Option : Pointer la housse sur la palette à l'aide d'agrafes

Pointage des plis hauts (les triangles restants du pliage de la housse). Bien chauffer la zone et lorsque le film commence à fondre, le souder en tapotant à l'aide du gant.

Rétraction de la «ceinture» basse de la palette. Cette opération est primordiale pour réussir un travail propre. Si cette opération est oubliée, la housse remontera lors de la rétraction globale.

Rétraction des faces : procéder par de larges mouvements en commençant du bas vers le haut et en croisant les faces jusqu'à obtention d'une surface tendue. Finir par une légère passe au dessus de la palette.

Laisser refroidir : la housse prendra sa solidité maximum une fois froide.

AUTRES APPLICATIONS

L'emballage sous film rétractable a de nombreuses applications : protection de machines ou de sous ensembles mécaniques, expédition de produits volumineux ou pesants (vélos, vélomoteurs, motos), 'cocooning' de bateaux pour l'hivernage, rigidification d'échafaudage, verrerie...)

Souvent ces applications ne permettent pas l'utilisation d'une housse standard et l'on utilise un film pour réaliser une housse à façon.

Si les objets sont irréguliers, confectionner un parallépipède avec film plat en prévoyant une surface supplémentaire de 35 à 45 cm pour une fonction par auto soudage.

Chauffez le film par un mouvement répété du RAFALE et simultanément appliquer les deux épaisseurs l'une sur l'autre avec un outil du type spatule pour les unir ou avec un gant adapté.

Procéder ensuite, après refroidissement, à la rétraction en maintenant l'appareil à 25 ou 35 cm, en suivant les indications précédentes.

N'hésiter pas à contacter votre distributeur de produits rétractables pour obtenir des conseils sur l'épaisseur, la nature et le traitement du film.

Autres applications envisageables : désherbage, réchauffage en cas de gel, désinfection, marquage au sol, étanchéité. Nous consulter pour de plus amples renseignements.

BON DE GARANTIE / Pistolet de rétraction RAFALE

A nous retourner à l'adresse suivante :

Cachet du revendeur

GUILBERT EXPRESS

Service garantie

F - 33, avenue du Maréchal de Lattre de Tassigny

94127 Fontenay sous Bois CEDEX

UTILISATEUR

Nom*		Téléphone*:	
Société*			
Adresse complète*			
Fax :		Email :	
Distributeur*:			
Date d'achat*:		N°de série* :	
Appareil utilisé pour :			

*Informations obligatoires

**GARANTIE**

- Express vous assure une garantie totale contre tout vice de fabrication pour tout appareil n'ayant subi aucun démontage ni aucune modification et utilisé conformément à la notice. Cette garantie se traduit par l'échange des pièces défectueuses.
- Express vous garantit le bon fonctionnement de votre appareil sur les 2 premières années d'utilisation suivant votre achat, sous réserve du respect des consignes d'utilisation définies dans la notice, à condition que votre appareil n'ait pas subi de chocs (déformation du corps de l'appareil, des fils protecteurs et du brûleur, pas de déformation des filetages...) Cette garantie exclut les pièces consommables tels que le tuyau, l'allumeur et le fil d'allumage.
- Express vous garantit l'échange contre un appareil reconditionné (en cas de panne due à un vice de fabrication ou lors des 2 premières années suivant l'achat de l'appareil).

La garantie n'est valable qu'à la condition que vous nous ayez retourné le bon de garantie dûment rempli. GUILBERT EXPRESS n'est pas tenue responsable des accidents causés aux personnes et aux biens du à une mauvaise utilisation ou à une utilisation non prévue dans la notice.

La société EXPRESS ne peut être tenue pour responsable des accidents causés aux personnes et aux biens par une mauvaise utilisation ou une utilisation non spécifiquement prévue dans la notice. En cas de contestation, les tribunaux de Paris France seront seuls compétents. Aucun autre lieu de juridiction n'est accepté.

L'utilisation ou la revente de RAFALE implique l'acceptation totale des conditions ci-dessus.

GUILBERT EXPRESS

33, avenue du Maréchal de Lattre de Tassigny

F - 94127 Fontenay sous Bois CEDEX

www.express.fr/ / [info@express.fr/](mailto:info@express.fr)